

برگه اطلاع‌رسانی

برای واکسیناسیون در برابر کووید-19 (بیماری کروناویروس 2019)

-با واکسن وکتور (vector)- به روز در تاریخ 2 فوریه 2021 (این برگه اطلاع‌رسانی به طور مداوم به روز رسانی می‌شود)

نام شخصی که واکسینه می‌شود (لطفاً با حروف بزرگ بنویسید):
تاریخ تولد:

کووید-19 چیست؟

چندین دهه است که کروناویروس‌ها شناخته شده اند. از لحظه تحویل سال 2020/2019، یک کروناویروس جدید، کروناویروس سندرم حاد تنفسی-2 (SARS-CoV-2)، در سراسر دنیا در حال گردش بوده است، که پاتوژن کووید-19 (بیماری کروناویروس 2019) است.

علائم شایع کووید-19 عبارتند از سرفه خشک، تب، تنگی نفس، و همچنین از دست دادن موقتی حس بویایی و چشایی. احساس ناخوشی عمومی همراه با سردرد و درد در اندام‌ها، گلودرد، و آبریزش بینی نیز گزارش شده است. بیماران مشکلات گوارشی، التهاب ملتحمه، و تورم غدد لنفاوی را کمتر گزارش می‌کنند. احتمال آسیب متعاقب به اعصاب یا سیستم قلبی عروقی و همچنین تداوم بیماری وجود دارد. با اینکه معمولاً این بیماری روند خفیفی را طی می‌کند و اکثر بیماران کاملاً بهبود می‌یابند، اما بیم موارد شدید بیماری اعم از ذات‌الریه، که ممکن است در اثر نارسایی تنفسی منجر به مرگ شود، وجود دارد.

علاوه بر جلوگیری از ابتلا به بیماری از طریق رعایت قوانین A + L + A (حفظ فاصله‌گذاری اجتماعی، رعایت بهداشت شخصی، استفاده از ماسک در زندگی روزمره، دانلود اپلیکیشن هشدار کرونا، تهویه مکرر اتاق‌ها)، واکسن بهترین محافظت ممکن در برابر بیماری را ارائه می‌دهد.

از کدام واکسن استفاده می‌شود؟

در حال حاضر، سه واکسن برای کووید-19 تایید شده اند که از نظر محافظت فردی در برابر کووید-19 و به عنوان واکنشی نسبت به همه‌گیری مناسب هستند. واکسن وکتور کووید-19 که در اینجا درباره آن گفتگو می‌کنیم (واکسن کووید-19 آسترانکا از شرکت AstraZeneca) واکسنی بر پایه مهندسی ژنتیک و بر اساس فناوری پیشرفته است. واکسن‌های وکتور برای سایر بیماری‌ها قبلاً تایید شده اند و نشان‌دهنده آنند که تحمل‌پذیر و مؤثر هستند.

این واکسن حاوی ویروسی است که به خوبی روی آن مطالعه شده است و نمی‌تواند تکثیر بشود و برای انسان بی‌خطر است. این ویروس (که ویروس وکتور نیز نام دارد) حاوی و حامل اطلاعات ژنتیکی مربوط به یک پروتئین واحد از ویروس کرونا، به اصطلاح پروتئین اسپایک، است. این پروتئین اسپایک به خودی خود بی‌ضرر است.

بعد از واکسیناسیون اطلاعات منتقل شده از طریق ویروس وکتور با ژنوم انسان ادغام نمی‌شود، اما در سلول‌ها (در وهله اول در سلول‌های عضلانی در محل واکسیناسیون و در برخی سلول‌های ایمنی) "خوانده" می‌شود، که پس از آن این سلول‌ها خودشان پروتئین اسپایک تولید می‌کنند. بنابراین سیستم ایمنی پروتئین‌های اسپایک تولید شده توسط بدن فرد واکسینه شده را به عنوان پروتئین‌های خارجی می‌شناسد؛ در نتیجه، آنتی‌بادی‌ها و سلول‌های ایمنی علیه پروتئین اسپایک ویروس تشکیل می‌شوند. این شرایط یک پاسخ ایمنی محافظ ایجاد می‌کند.

ویروس وکتور نمی‌تواند در بدن انسان تکثیر شود و بعد از مدت کوتاهی تجزیه می‌گردد. از آن پس، هیچ پروتئین ویروس اضافی (پروتئین اسپایک) تولید نمی‌شود.

نحوه تزریق واکسن چگونه است؟

معمولاً، واکسن به عضله بالای بازو تزریق می‌شود. این واکسن باید دو بار تزریق شود. برای محافظت کافی توسط واکسیناسیون، کمیته دائمی ایمن‌سازی در موسسه روبرت کخ (STIKO) توصیه می‌کند که یک بازه زمانی 9 تا 12 هفته‌ای بین واکسیناسیون اول و دوم فاصله باشد. برای واکسیناسیون دوم، باید از واکسن همان تولیدکننده‌ای استفاده شود که برای واکسیناسیون اول استفاده شده است.

واکسیناسیون چقدر موثر است؟

آزمایشات بالینی واکسن کووید-19 آسترانکا نشان می‌دهند که محافظت توسط واکسیناسیون 15 روز بعد از واکسیناسیون دوم شروع می‌شود. طبق توصیه STIKO، با توجه به دانش فعلی، میزان اثربخشی این واکسن در افراد بین 18 تا 64 سال با رعایت بازه زمانی 9 تا 12 هفته بین دو واکسیناسیون، خوب و حدود 70% است. داده‌های تحقیقاتی نشان می‌دهد که احتمال ابتلای افراد واکسینه شده در برابر کووید-19 به این بیماری حدود 70% کمتر از افرادی بوده است که واکسینه نشده بودند. به عبارت دیگر، اگر یک شخص واکسینه شده با واکسن کووید-19 با پاتوژن تماس پیدا کند، به احتمال زیاد بیمار نخواهد شد.

در حال حاضر مشخص نیست که این محافظت توسط واکسیناسیون چه مدت دوام دارد و آیا افراد واکسینه شده می‌توانند ویروس را منتقل کنند یا خیر. از آنجا که محافظت بلافاصله پس از واکسیناسیون شروع نمی‌شود و برای همه افراد واکسینه شده به یک اندازه در دسترس نیست، لازم است که با رعایت قوانین ایمنی (فاصله‌گذاری اجتماعی، بهداشت شخصی، استفاده از ماسک و تهویه اتاق‌ها) از خود و محیط پیرامون خود - حتی با وجود واکسیناسیون - محافظت کنید.

چه کسانی به طور خاص می‌توانند از این واکسن استفاده کنند؟

در حال حاضر تزریق واکسن کووید-19 آسترانکا به افراد 18 سال به بالا مجاز است. با این حال، از آنجا که در ابتدا این واکسن به مقدار کافی برای همه افراد در دسترس نیست، اولویت واکسیناسیون باید با افرادی باشد که خطر ابتلا به نوع شدید یا کشنده کووید-19 در آنها بالا است (برای مثال سالمندان) یا افرادی که به دلیل شغل خود بیشتر در معرض خطر ابتلا به SARS-CoV-2 قرار دارند یا کسانی که با افرادی تماس دارند که به دلیل شغل خود در معرض تهدید ابتلا به کووید-19 هستند. از آنجا که در حال حاضر درباره میزان اثربخشی واکسن کووید-19 آسترانکا روی افراد سالمند تجربه کافی وجود ندارد، فعلاً STIKO واکسیناسیون با این واکسن را برای افراد بالای 64 سال توصیه نمی‌کند.

برای چه کسانی نباید واکسن تزریق شود؟

کودکان و نوجوانان زیر 18 سال، که واکسن کووید-19 آسترانکا برای آنها تایید نشده است، نباید واکسن وکتور کووید-19 را تزریق کنند. در حال حاضر STIKO واکسیناسیون با واکسن کووید-19 آسترانکا را برای افراد بالای 64 سال توصیه نمی‌کند، زیرا هنوز از مطالعات انجام شده روی این گروه سنی درباره میزان اثربخشی آن تجربه کافی به دست نیامده است.

افراد مبتلا به یک بیماری حاد همراه با تب (38.5 درجه سانتی‌گراد به بالا) تنها بعد از بهبودی باید واکسن بزنند. با این حال، سرماخوردگی یا دمای کمی بالا (زیر 38.5 درجه سانتی‌گراد) دلیلی برای به تعویق انداختن واکسیناسیون محسوب نمی‌شود. افرادی که نسبت به یکی از مواد تشکیل‌دهنده واکسن حساسیت شدید دارند، نباید واکسن بزنند - اگر آلرژی دارید، لطفاً قبل از واکسیناسیون به متخصص تزریق واکسن اطلاع دهید. هر فردی که بعد از واکسیناسیون اول واکنش آلرژیک فوری (آنافیلاکسی) نشان دهد، نباید واکسیناسیون دوم را دریافت کند.

افرادی که در 6 ماه گذشته ابتلای آنها به ویروس جدید کرونا تایید شده است، در ابتدا نباید واکسینه شوند. این برای افرادی که بعد از واکسیناسیون اول مبتلا می‌شوند نیز صدق می‌کند. با این حال، شواهدی وجود ندارد که نشان دهد اگر فردی در گذشته مبتلا شده باشد، واکسیناسیون برای او خطرناک است. بنابراین، هیچ‌گونه الزام پزشکی برای ممنوعیت آن پیش از واکسیناسیون وجود ندارد.

هنوز هیچ‌گونه تجربه کافی درباره استفاده از واکسن وکتور در طول بارداری و شیردهی وجود ندارد. در حال حاضر STIKO واکسیناسیون عمومی در طول بارداری را - صرف نظر از نوع واکسن کووید-19 - توصیه نمی‌کند. در موارد انفرادی، زنان باردار دارای سابقه بیماری که در معرض خطر بالای ابتلا به نوع شدید بیماری کووید-19 هستند، ممکن است بعد از ارزیابی ریسک و منفعت و مشاوره دقیق واکسن را دریافت کنند. STIKO احتمال نمی‌دهد که واکسیناسیون مادر در طول شیردهی برای نوزاد خطر داشته باشد.

اگر اختلال انعقادی دارید یا داروهای ضد انعقادی مصرف می‌کنید، لطفاً قبل از واکسیناسیون خود به پزشکتان اطلاع دهید. شما می‌توانید با رعایت اقدامات احتیاطی ساده واکسینه شوید. هیچ مانعی برای واکسیناسیون افراد مبتلا به نقص ایمنی وجود ندارد. با این حال، ممکن است واکسیناسیون در این افراد به همان اندازه مؤثر نباشد.

قبل و بعد از دریافت واکسن باید چه کار کنم؟

اگر بعد از واکسیناسیون قبلی یا یک تزریق دیگر بیهوش شده اید یا مستعد آلرژی فوری هستید، لطفاً آن را به پزشک مسئول تزریق واکسن اطلاع دهید. در این صورت او می‌تواند بعد از واکسیناسیون شما را برای مدت بیشتری تحت نظر داشته باشد.

از زمان تزریق سایر واکسن‌ها باید حداقل یک بازه زمانی 14 روزه گذشته باشد.

بعد از دریافت واکسن نیازی به استراحت نیست. در صورت بروز درد یا تب بعد از واکسیناسیون (رجوع کنید به "بعد از دریافت واکسن ممکن است چه نوع واکنش‌هایی نسبت به واکسن ایجاد شود؟")، می‌توان داروی مسکن/تب‌بر (برای مثال پاراستامول) مصرف کرد. شما می‌توانید درباره این موضوع با پزشک خانوادگی خود مشورت کنید.

ممکن است بعد از آن چه نوع واکنش‌هایی نسبت به واکسن ایجاد شود؟

بعد از واکسیناسیون با واکسن وکتور کووید-19، ممکن است واکنش‌های موضعی و عمومی ایجاد شوند که نشان‌دهنده فعل و انفعالات بین بدن و واکسن هستند.

واکسن کووید-19 آسترانکا: بیشترین واکنش‌های گزارش شده واکسن در طی دوره مشاهده دو ماهه اخیر شامل حساسیت به لمس در محل تزریق (بیش از 60%)، درد در محل تزریق، سردرد و خستگی (بیش از 50%)، درد عضلانی و ناراحتی (بیش از 40%)، افزایش دمای بدن و لرز (بیش از 30%)، درد مفصل و تهوع (بیش از 20%) بودند. در اغلب موارد (بین 1% و 10%)، استفراغ، اسهال، قرمزی و ورم در محل تزریق همراه با تب گزارش شده است. گاهی اوقات (بین 0.1% و 1%)، تورم غدد لنفاوی، کاهش اشتها، سرگیجه، خواب‌آلودگی، افزایش تعریق، خارش و راش پوستی معمولی بروز می‌کند.

اکثر این واکنش‌ها در افراد مسن نسبتاً کمتر از افراد جوانتر مشاهده می‌شوند. واکنش‌های واکسیناسیون عمدتاً خفیف یا متوسط هستند، معمولاً چند روز طول می‌کشند و بعد از واکسیناسیون دوم نسبتاً کمتر از واکسیناسیون اول بروز پیدا می‌کنند.

آیا احتمال دارد واکسن عوارض داشته باشد؟

مانند همه واکسن‌ها، در موارد بسیار نادر بروز یک واکنش آلرژیک فوری را از قبیل شوک، یا سایر عوارضی که قبلاً ناشناخته بودند، نمی‌توان به طور قطع منتفی دانست.

در صورت بروز علائم بعد از واکسیناسیون، که بیش از حد طبیعی واکنش‌های موضعی و عمومی گذرای فوق هستند، طبعاً پزشک خانوادگی شما برای مشورت در دسترس خواهد بود. در صورت بروز تاثیرات شدید، لطفاً فوراً به دنبال درمان پزشکی باشید.

به علاوه می‌توانید عوارض جانبی را خودتان گزارش دهید:

<https://nebenwirkungen.bund.de>

علاوه بر این برگه اطلاع‌رسانی، متخصص تزریق واکسن به شما فرصت خواهد داد تا برای شفاف‌سازی با او گفتگو کنید.

یادداشت‌ها:

<p>امضای شخصی که واکسن دریافت می‌کند</p> <p>یا در صورت عدم صلاحیت شخصی که واکسینه می‌شود جهت ارائه رضایت نامه:</p> <p>امضای نماینده قانونی (سرپرست، ارائه‌دهنده مراقبت قانونی یا مراقب)</p>	<p>امضای متخصص</p>
---	--------------------

موسسه پل ارلیچ (PEI) از طریق اپلیکیشن تلفن هوشمند SafeVac 2.0 در حال برگزاری یک نظرسنجی درباره تحمل‌پذیری واکسن‌ها برای محافظت در برابر کروناویروس جدید (SARS-CoV-2) است. شرکت در این نظرسنجی اختیاری است.



اپ استور گوگل پلی اپ استور اپل

شما می‌توانید در آدرس‌های زیر اطلاعات بیشتری را درباره کووید-19 و واکسن کووید-19 بیابید.

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/covid-19-impfen

www.pei.de/coronavirus

چاپ 1 نسخه 001 (از تاریخ 2 فوریه 2021)

این برگه اطلاع‌رسانی توسط Deutsches Grünes Kreuz e.V.، ماربورگ، با همکاری موسسه روبرت کخ (Robert-Koch)، برلین، تهیه شده است و حق چاپ آن محفوظ است. فقط برای استفاده غیرتجاری در محدوده هدف خود قابل تکثیر و انتقال است. هر گونه ویرایش یا تغییر ممنوع است.



in Kooperation mit

ROBERT KOCH INSTITUT



سابقه پزشکی برای واکسیناسیون پیشگیرانه در برابر کووید-19 (بیماری کروناویروس 2019) – با واکسن وکتور

1. آیا شما¹ در حال حاضر بیماری حاد همراه با تب دارید؟

0 بلی
0 خیر

2. در صورتیکه شما¹ دوز اول واکسن کووید-19 را دریافت کرده اید: آیا شما¹ پس از آن واکنش آلرژیک داشتید؟

0 بلی
0 خیر

3. آیا شما¹ به بیماری‌های مزمن یا نقص ایمنی (برای مثال در اثر شیمی‌درمانی، درمان سرکوب‌کننده ایمنی یا سایر داروها) مبتلا هستید؟

0 بلی
0 خیر

اگر پاسخ شما مثبت است، چه نوعی

4. آیا شما¹ به اختلال انعقادی دچار هستید یا داروی رقیق‌کننده خون مصرف می‌کنید؟

0 بلی
0 خیر

5. آیا شما¹ به نوعی از آلرژی شناخته شده مبتلا هستید؟

0 بلی
0 خیر

اگر پاسخ شما مثبت است، چه نوعی

6 آیا شما¹ بعد از واکسیناسیون متفاوت قبلی هیچگونه علائم آلرژیک، تب بالا، غش یا سایر واکنش‌های غیرمعمول را تجربه کردید؟

0 بلی
0 خیر

اگر پاسخ شما مثبت است، چه نوعی

7 برای زنان در سنین باروری: آیا شما در حال حاضر باردار هستید یا شیر می‌دهید¹؟

0 بلی
0 خیر

8. آیا شما¹ طی 14 روز گذشته واکسینه شده اید؟ _____

0 بلی
0 خیر

9. آیا شما¹ در حال حاضر واکسن کووید-19 را تزریق کرده اید؟

0 بلی

0 خیر

اگر پاسخ شما مثبت است، چه زمانی و با کدام واکسن: تاریخ: واکسن:

(لطفاً در وقت واکسیناسیون خود، کارت واکسیناسیونتان یا هر مدرک واکسیناسیون دیگری را با خود همراه داشته باشید.)

اگر صورت اطلاق، نماینده قانونی به آن پاسخ خواهد داد.

رضایت نامه برای واکسیناسیون پیشگیرانه در برابر کووید-19 (بیماری کروناویروس 2019) – با واکسن وکتور

نام شخصی که واکسینه می‌شود (نام خانوادگی، نام):

تاریخ تولد:

آدرس:

اگر شخصی که واکسینه می‌شود صلاحیت ارائه رضایت را ندارد، رضایت برای انجام واکسیناسیون یا عدم رضایت برای واکسیناسیون را نماینده قانونی اعلام خواهد کرد. در چنین موردی، لطفاً نام و مشخصات تماس نماینده قانونی را نیز ارائه دهید:

نام خانوادگی، نام:

ایمیل:

شماره تلفن:

اینجانب از محتوای برگه اطلاع‌رسانی اطلاع پیدا کرده‌ام و فرصت داشتم تا با متخصص تزریق واکسن خود گفتگوی مفصلی داشته باشم.

0 من پرسش دیگری ندارم.

0 من با واکسیناسیون توصیه شده در برابر کووید-19 با واکسن وکتور موافق هستم.

0 من با تزریق واکسن مخالف هستم

0 من صراحتاً از گفتگو برای شفاف‌سازی پزشکی صرف‌نظر می‌کنم

یادداشت‌ها:

مکان، تاریخ:

امضای متخصص

امضای شخصی که واکسن دریافت می‌کند

یا در صورت عدم صلاحیت شخصی که واکسینه می‌شود
جهت ارائه رضایت نامه:
امضای نماینده قانونی (سرپرست،
ارائه‌دهنده مراقبت قانونی یا مراقب)

این فرم سابقه پزشکی و رضایت نامه توسط Deutsches Grünes Kreuz e.V.، ماربورگ، با همکاری موسسه روبرت کخ (Robert-Koch)، برلین، تهیه شده است و حق چاپ آن محفوظ است. فقط برای استفاده غیرتجاری در محدوده هدف خود قابل تکثیر و انتقال است. هر گونه ویرایش یا تغییر ممنوع است.

ناشر: Deutsches Grünes Kreuz e.V.، ماربورگ

با همکاری موسسه روبرت کخ، برلین

چاپ 001 نسخه 002 (تاریخ 2 فوریه 2021)